



Du‘ā 60  
Imam’s **Supplication**  
**against that which he**  
**Feared and Dreaded in**  
the *Sahīfa* with two  
Translations



## Du‘ā 60: Imam’s Supplication against that which he Feared and Dreaded in the *Sahifa* with two translations

Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His supplication against that which he Feared and Dreaded</i>	<i>One of His Prayers in Dread &amp; Fear</i>	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِمَّا يَخَازِرُهُ وَيَخَافُ
1. My God, nothing repels Your wrath but Your clemency, nothing delivers from Your punishment but Your pardon, nothing rescues from You but Your mercy and pleading to You!	1. My God, lo, nothing can avert Your wrath; but Your Forbearance; and nothing can save anyone from Your retribution, but The forgiveness, and nothing can release anyone from You except Your mercy and the abject entreaty of a creature unto You.	(1) إلهي إنه ليس يردُّ غضبَكَ إلاَّ حلمُكَ، ولا يُنجي من عقابِكَ إلاَّ عفوكَ، ولا يُخلصُ منك إلاَّ رحمتُكَ والتَّضرُّعُ إليك.
2. So give me, my God, relief by means of the power through which You bring the dead lands to life and revives the spirits of the servants! Destroy me not, and give me the knowledge of Your response, my Lord! Raise me up and push me not down, help me, provide for me, and release me from every blight!	2. Therefore, grant me, O my God, deliverance by Your Power, whereby You do revive the dead land and whereby You do resurrect the soul of Your servants. And do not destroy me but let me realise Your fulfilment of prayers. And O Lord, exalt me and degrade me not; and help me and nourish me and make me secure me from disasters.	(2) فَهَبْ لِي يَا إلهي فَرَحًا بِالْقُدْرَةِ الَّتِي بِهَا تُحْيِي مَيِّتَ الْبِلَادِ، وَبِهَا تَنْشُرُ أَرْوَاحَ الْعِبَادِ، وَلَا تُهْلِكْنِي، وَعَرِّفْنِي الإِجَابَةَ يَا رَبِّ، وَارْفَعْنِي وَلَا تَضَعْنِي، وَأَنْصُرْنِي، وَارْزُقْنِي، وَعَافِنِي مِنَ الْآفَاتِ.
3. My lord! If You raise me up, who will push me down? If You push me down, who will raise me up? But I know, my God, that there is no wrong in Your decree, and no hurry in Your vengeance. He alone hurries who fears to miss, and only the weak needs to wrong. But You are exalted, my Master, high	3. O Lord, if You will exalt me then who can degrade me? If You will degrade me then who can exalt me? And I already know, O my God, that there is no injustice for me in Your decree; and there is no haste in Your retribution, for positively only he makes haste who is afraid of	(3) يَا رَبِّ إِنْ تَرَفَعْنِي فَمَنْ يَضَعْنِي؟ وَإِنْ تَضَعْنِي فَمَنْ يَرَفَعْنِي؟ وَقَدْ عَلِمْتُ يَا إلهي أَنْ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ، وَلَا فِي نِقْمَتِكَ عَجَلَةٌ، إِنَّمَا يَعَجَلُ مَنْ يَخَافُ الْفَوْتَ، وَيَخْتَاجُ إِلَى

indeed above all that!	missing the chance and it is only the weak who are pressed by need to perpetrate injustice, while You, my Lord, are far exalted above any such necessity, with a grand exaltation.	الظُّلْمِ الضَّعِيفُ، وَقَدْ تَعَالَيْتَ عَنْ ذَلِكَ يَا سَيِّدِي عُلُوًّا كَبِيرًا.
4. My Lord, make me not the target of affliction nor the object of Your vengeance, respite me, comfort me, release me from my stumble, and send not affliction after me, for You have seen my frailty, and the paucity of my stratagems, So give me patience, for I, my Lord, am weak, and I plead to You, my Lord!	4. O my Cherisher, make me not the butt of affliction, for lo, You see my weakness and want of resource. Therefore, grant me patience, for I am powerless and I entreat You abjectly.	4 رَبِّ لَا تَجْعَلْنِي لِلْبَلَاءِ غَرَضًا، وَلَا لِنِقْمَتِكَ نَصَبًا، وَمَهْلِي وَنَفْسِي، وَأَقْلَبِي عَثْرَتِي، وَلَا تُتْبِعْنِي بِالْبَلَاءِ، فَقَدْ تَرَى ضَعْفِي وَقِلَّةَ حِيلَتِي، فَصَبِّرْنِي، فِيَّ يَارَبِّ ضَعِيفٌ مُتَضَرِّعٌ إِلَيْكَ يَا رَبِّ.
5. “I seek refuge in You from You”, so give me refuge!	5. And I seek refuge with You, so shelter me;	5 وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، فَأَعِدْنِي.
6. I seek sanctuary in You from every affliction, so grant me sanctuary!	6. And I approach You for Your protection from all afflictions, so protect me;	6 وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ، فَأَجِرْنِي.
7. I cover myself through You, so cover me, my Master, from what I fear and dread!	7. And I seek to screen myself through You, so screen me O Lord, from what I fear and dread.	7 وَأَسْتَتِرُ بِكَ، فَاسْتُرْنِي يَا سَيِّدِي مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ.
8. You are the All-mighty, mightier than every mighty thing!	8. And You are Great—the Greatest of all the great.	8 وَأَنْتَ الْعَظِيمُ أَعْظَمُ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ.
9. Through You, through You, through You, through You, I cover myself.	9. By You, by You, by You I screen myself,	9 بِكَ بِكَ بِكَ اسْتَتَرْتُ
10. O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah! Bless Muhammad and his	10. O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah, O Allah; O Allah, bless Muhammad and his children,	10 يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

Household, the good, the pure!	the Holy Ones, and grant them with Peace Abundant.	الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ.